

ABAO TXIKI

Bizkaia
bizkaibus

Bizkaibus te acerca a la ópera
Bizkaibusek operara hurbiltzen zaitu



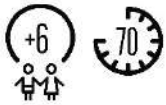
Iñigo Casalí

CUENTO DE NAVIDAD

**Eszena-zuzendaritza/
Dirección de escena:**
Ion Barbarin

Ekoizpena/Producción:
Ópera de Cámara de
Navarra

3,4 | Urtarrilak /
Enero 2026



Arriaga Antzokiak eta ABAO Bilbao Operak elkarlanean antolatua /
Una colaboración del Teatro Arriaga y ABAO Bilbao Opera



ABAO | **BILBAO
OPERA**

ÓPERA PICCOLA
PRESENTA

EL ESPECTÁCULO MUSICAL DE ESTAS NAVIDADES



CUENTO DE NAVIDAD

¿PUEDE EL ESPÍRITU DE LA NAVIDAD
VENCER A LA AVARICIA, EL EGOISMO
Y LA SOLEDAD HUMANA?

MÚSICA
IÑIGO CASALÍ

LIBRETO
PABLO VALDÉS


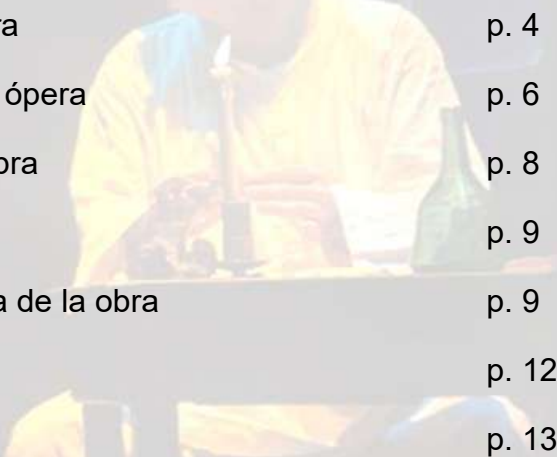


GUÍA DIDÁCTICA

DIANA ESCRICHE POLA
DEPARTAMENTO EDUCATIVO
ESCUELA DE MÚSICA KITHARA

ÓPERA PICCOLA
PRESENTA

EL ÍNDICE DEL JOGO MUSICAL DE ESTAS NAVIDADES

- 
- 
- 1.- Elementos que conforman una ópera p. 4
- 2.- Cómo se prepara la ejecución de la ópera p. 6
- 3.- Contexto histórico y literario de la obra p. 8
- 4.- Personajes p. 9
- 5.- Fragmento del libreto y de la música de la obra p. 9
- 6.- Función escolar: "ensayo general" p. 12
- 7.- Actividades p. 13

MÚSICA
INIGO CASALI

LIBRETO
PABLO VALDÉS

1. Elementos que conforman una ópera

La ópera es una de las manifestaciones socioculturales y artísticas más completas de las artes escénicas. Cuenta con cuatro elementos indispensables: historia, composición musical, escenografía y cantantes.

Está estructurada en varias partes, con escenas y decorados diferenciados, que forman el hilo conductor: (escuchar Anexos)

Obertura: introducción de la ópera, pieza breve únicamente instrumental. Su función principal es la de informar al espectador de que la ópera va a comenzar.

Recitativos: melodías recitadas o habladas. Interpretadas por solistas, permiten una mayor expresión de los estados emocionales de los personajes o una simple transmisión de información.

Arias: pieza musical interpretada por voz solista y acompañada de orquesta, en la que se expresan las inquietudes y pensamientos del personaje.

¿PUEDE EL ESPÍRITU DE LA...
VENCER A LA AVARICIA, EL...
Y LA SOLEDAD HUM...



Pincha o escanea el código QR

Dúos, tercetos, etc.: agrupación de dos, tres, o más intérpretes vocales.



Coro: fragmentos cantados por un grupo de personas que interpretan una pieza musical, de manera coordinada y dirigida.



Interludios: secciones instrumentales utilizadas para cambiar el escenario o dar comienzo a un nuevo acto. Podrían considerarse el guion de la ópera.

Actos: manera de clasificar las escenas en las que se divide la ópera.

Libreto: texto hablado y cantado, escrito en el idioma en el que se presenta la obra. Proporciona la historia y los diálogos.

Clasificación de las voces:

Los cantantes de ópera y los roles de los personajes que interpretan se clasifican según el tipo de voz. Este se basa en características tales como tesitura, agilidad, potencia y timbre.

OPERA PICCOLA
PRESENTA
EL ESPECTÁCULO MUSICAL DE ESTAS NAVIDADES

Resumen del espectro vocal, desde la voz más aguda a la más grave:

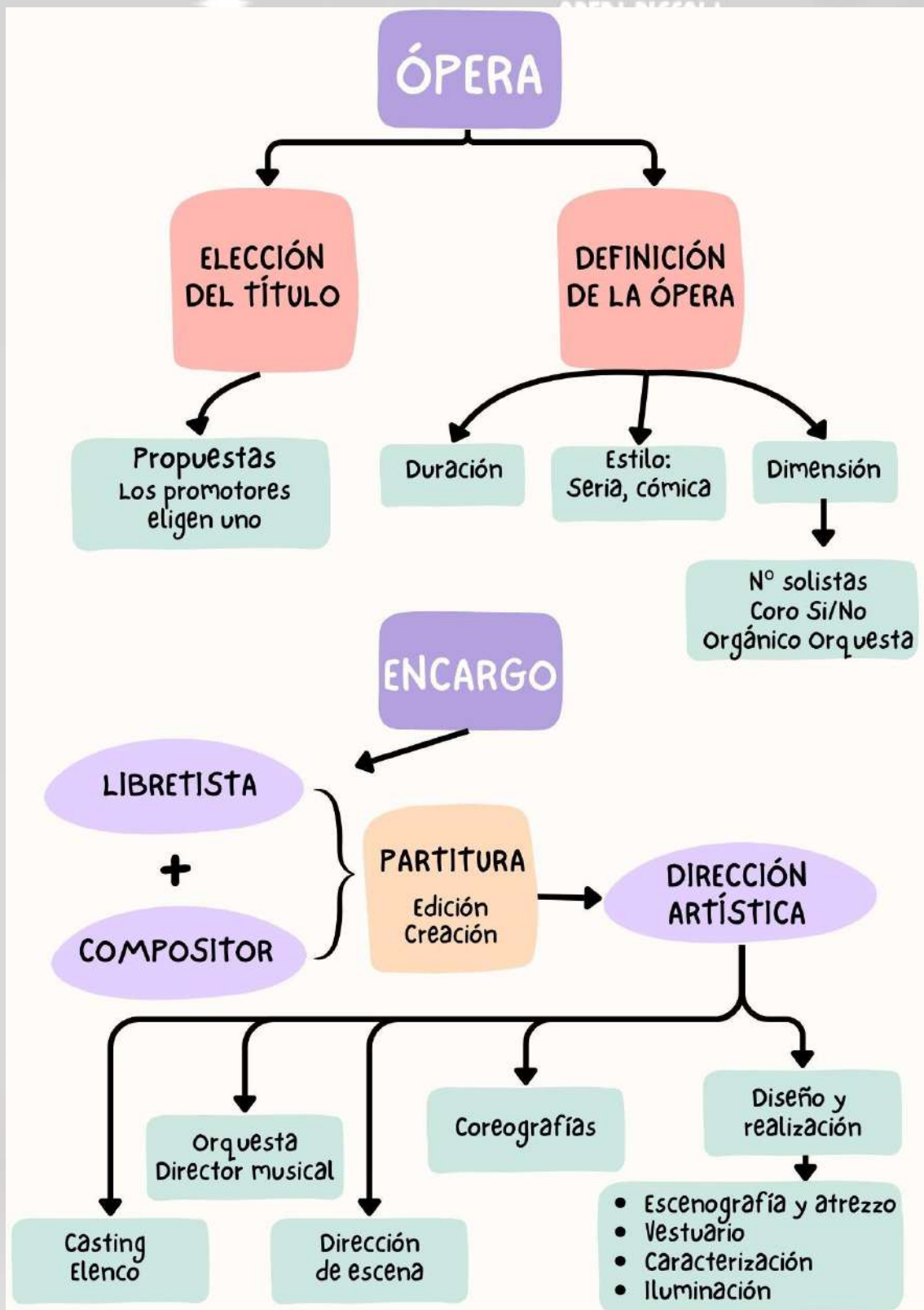
♀	SOPRANO
	MEZZOSOPRANO
	CONTRALTO
♂	CONTRATENOR
	TENOR
	BARÍTONO
	BAJO

¿Sabías que...?

Los Castrati eran hombres con timbre femenino y potencia vocal masculina, producida por la castración de los testículos en la pubertad, antes del cambio de la voz

2. **Cómo se prepara la ejecución de la ópera**

El proceso de **preparación de una ópera** hasta su representación es:



Partes de un **escenario** y **elementos necesarios** para la representación:



Peine: conjunto de varas donde se cuelgan telones, patas, pantallas, focos.

Bastidores: armazones a los lados del escenario que forman parte del decorado.

Foso: zona rebajada entre el escenario y el patio de butacas para los músicos.

Bambalinas: tiras colgadas a lo ancho del escenario, que ocultan la parte superior de éste y establecen la altura de la escena.

Escenario: plataforma elevada donde los artistas realizan sus presentaciones.

Patio de butacas: parte baja de un teatro ocupada por butacas.

Palcos: espacio con forma de balcón de carácter más privado, situado en altura.

3. Contexto histórico y literario de la obra

“Cuento de Navidad” se trata de una novela corta que narra la transformación de Ebenezer Scrooge, un anciano avaro y egoísta, que recibe la visita de cuatro fantasmas en la víspera de Navidad: el de su antiguo socio Jacob Marley y los de las Navidades pasadas, presentes y futuras. Estos espíritus le muestran los errores de su vida y le enseñan el verdadero significado de la Navidad: la bondad, la caridad, la empatía y la solidaridad.

Fue escrita por Charles Dickens en 1843 en Reino Unido, un año caracterizado por la desigualdad social, la pobreza, la crisis económica, la explotación infantil y la pérdida de tradiciones navideñas. Dickens utilizó la novela para criticar la avaricia y la indiferencia social, inspirándose en su propia infancia y en su compromiso con los desfavorecidos; y para recuperar y promover los valores de la generosidad, la empatía y el espíritu festivo que definen la Navidad. La obra se convirtió en un fenómeno cultural y un clásico navideño.



El mensaje era claro y universal: la Navidad es una época para compartir, para ser generoso, para perdonar y para ser feliz. Dickens quería transmitir a sus lectores la idea de que el dinero y el poder no son lo más importante en la vida, y que la avaricia y el egoísmo solo conducen a la soledad y al sufrimiento. Al mismo tiempo, quería hacer una crítica social y una llamada a la conciencia de los más ricos y poderosos, para que se sensibilizaran con la situación de los más pobres y contribuyeran a mejorarla.

¿Sabías que...?

Dickens escribió ‘Cuento de Navidad’ en solo seis semanas y se agotó, una vez publicada, en cinco días. Se ha adaptado a diversos formatos como obras de teatro, películas, televisión, cómic y programas de radio.

4. Personajes

EBEZENER SCROOGE

Anciano avaro, individualista y malhumorado. Es dueño de un negocio y su única preocupación es acumular dinero. Se basa en el padre de Dickens y en un empresario llamado John Elwes (famoso por su tacañería).

FAMILIA DE SCROOGE

Fred, su padre. Belle, su antigua novia.

FAMILIA CRATCHIT

Bob, empleado de Ebenezer Scrooge. Representa a la clase trabajadora, que sufre la explotación y la miseria. Es muy pobre y tiene familia numerosa. Su esposa Carol, y sus cuatro hijos Belinda, Martha, Peter y Tim.

PASADO DE SCROOGE

El señor Fezziwig es su jefe en el almacén. Un anciano comerciante, bondadoso y alegre. Dick Wilkins y Fany, compañeros de clase.

FANTASMAS

Jacob Marley, antiguo socio que murió siete años antes de la narración.

Fantasmas de la Navidad del Pasado, del Presente y del Futuro.

¿Sabías que...?



En inglés es habitual la expresión **Merry Christmas**, sin embargo, hasta “Cuento de Navidad” lo habitual era Happy Christmas. Esta expresión la puso de moda Dickens, pues le gustaba mucho un villancico: “God Rest You Merry, Gentlemen”. La palabra “Merry” significa “feliz”, y se asocia a un sentimiento de alegría y prosperidad. Aparece 21 veces, y desde entonces es la felicitación de Navidad.

5. Fragmento del libreto y de la música de la obra

Para conocer cómo estudian los actores y actrices apuntamos un **fragmento del libreto y partitura**. Se observa el nombre del personaje, el texto que tiene que aprenderse, en ocasiones entre paréntesis la acción que debe llevar a cabo y la melodía con la letra en la partitura.

I.3 POR SCROOGE

El ruido de un ventanuco al abrirse en lo alto del portón interrumpe el concierto. El CORO retrocede al unísono. LADY MASH se marcha.

SCROOGE *(Se asoma, buscando a la policía.)*

¡El escándalo...

**detengan el escándalo
de todos estos vándalos
que no me dejan trabajar!**

(A los Indigentes.)

Qué lástima:

a mí no me dais lástima.

Guardaos vuestras lágrimas.

Dejad de mendigar.

¡A trabajar!

Vuelta

TODOS **¡Nos dejaste sin dinero!**

UNOS [S/T] **En la calle.**

OTROS [A/B] **¡Usurero!**

TODOS **Nadie sabe lo que te debemos.**

UNOS [S/T] **Nos asfixias con tu sogá.**

OTROS [A/B] **Nos aprietas.**

NIÑOS **¡Nos ahogas!**

HOMBRES **Por tu culpa...**

TODOS **...nos hundimos cada día un poco más.**

SCROOGE cierra el ventanuco.

Los INDIGENTES se dirigen al público. BOB, BELLE y FRED,

MUJERES **Por Scrooge.**

HOMBRES **¡Por Scrooge!**

MUJERES **Todo fue...**

HOMBRES **¡...por Scrooge!**

TODOS **Nos quedamos sin nada.**

MUJERES **Pídele...**

HOMBRES **Ya verás.**

MUJERES **Pídele...**

HOMBRES **Vivirás...**

TODOS **¡...estrujado por Scrooge!**

MUJERES **Por Scrooge.**

HOMBRES **¡Por Scrooge!**

MUJERES **Todo fue...**

HOMBRES **¡...por Scrooge!**

TODOS **Nos quedamos sin nada.**

MUJERES **Pídele...**

HOMBRES **Ya verás.**

1.3 Por Scrooge

6

Scrooge

cán-da-lo... de-ten-gan el es-cán-da-lo de to-dos e-sos ván-da-los que no me de-ja-n tra-ba-ja-r! Qué

41

S.
A.

Coro

41

T.
B.

41

Piano

45

Scrooge

lás-ti-ma: a mí no me dais lás-ti-ma. Guar-da-os vues-tras lá-gri-mas. De-jad de men-dí-gar. ¡A tra-ba-

45

S.
A.

Coro

45

T.
B.

45

Piano

* Escucha otros fragmentos de la obra escaneando el código QR.



6. Función escolar: “ensayo general”

El “ensayo general” es aquel que se realiza antes del estreno de la obra, siendo idéntico al espectáculo que se va a representar (vestuario, maquillaje, luces...). Deberá realizarse en el mismo espacio donde se vaya a estrenar la obra.

No se interrumpirá, y se respetarán todas las pautas establecidas para cada profesional del equipo, aunque pudiera haber algún ajuste técnico o artístico durante la representación.

Al finalizar se realizará una valoración global con el fin de perfeccionar o corregir cualquier aspecto para el momento del estreno.

PAUTAS DE COMPORTAMIENTO DURANTE LA REPRESENTACIÓN

Ordenados nos sentamos, los acomodadores te guiarán

Presta atención a la escena y apaga tu teléfono móvil

Escucha la música y déjate llevar con la historia

Recuerda que no se puede comer ni beber

Aplaudes con ganas, los protagonistas te lo agradecerán

¿Sabías que...?

En el siglo XV las obras de teatro se representaban en los corrales de comedia. Siempre había nervios entre los actores y actrices por saber cuánto público iba a asistir, ya que no se compraban entradas previamente. En especial, esperaban a gente con dinero ya que daban los donativos más grandes al finalizar la representación.

Una manera de saber si había acudido mucha gente adinerada era por el número de carros de caballos que esperaban en la entrada. Si eran numerosos habría mucha mierda de caballo en el suelo. Desde entonces es habitual en el mundo artístico escuchar esta expresión como deseo de suerte y éxito en la función. Por tanto... ¡**MUCHA MIERDA!**

7. Actividades

1.- Resuelve la sopa de letras con los ocho elementos que conforman una ópera.

CUEN
NAV

¿PUEDE EL ESPÍRITU DE LA NAVIDAD
VENCER A LA AVARICIA, EL EGOISMO
Y LA SOLEDAD HUMANA?

I	N	W	Y	N	V	G	O	Y	Y	N	W	C
D	R	E	C	I	T	A	T	I	V	O	S	K
G	I	E	U	C	H	R	Q	R	K	D	I	X
K	B	H	S	V	O	P	S	R	G	S	G	H
H	O	B	C	E	G	T	Z	E	O	M	S	N
F	K	S	O	C	V	D	E	T	Y	A	K	H
N	E	G	R	Q	L	H	C	R	I	L	P	Y
S	B	A	O	J	V	A	C	R	B	C	W	C
R	S	F	C	C	L	C	A	G	R	I	V	P
Y	P	O	O	B	E	R	T	U	R	A	L	S
H	I	N	T	E	R	L	U	D	I	O	S	O
G	F	M	W	W	N	W	O	G	B	M	T	U
Q	A	N	L	X	I	Z	M	Q	E	C	M	D

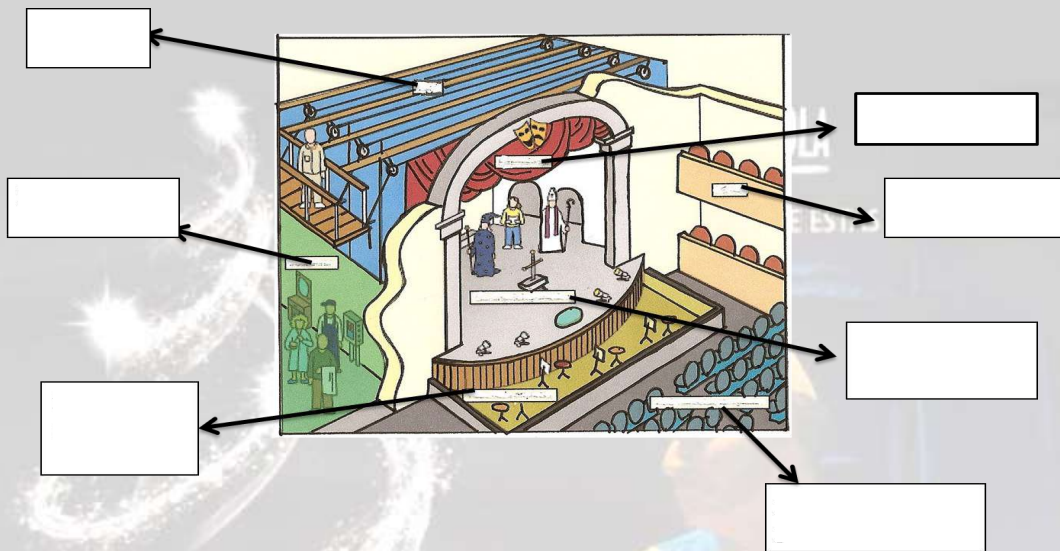
AS NAVIDADES

2.- ¿Sabrías ordenar de grave a agudo el espectro vocal?

- MÚSICA
INIGO CASALI
DIRECCIÓN
PABLO VALDÉS
- 1) _____ 2) _____ 3) _____ 4) _____
5) _____ 6) _____ 7) _____

3.- Define "castrati":

4.- Escribe los nombres de las partes y elementos de un escenario.



5.- Responde estas preguntas:

¿En qué año escribió Dickens “Cuento de Navidad”? _____

¿Cómo se llamaba el personaje principal? _____

¿En cuántos días escribió la obra? _____

¿En qué país se publicó la obra? _____

¿Quiénes son los fantasmas? _____

¿Qué expresión se popularizó tras su publicación? _____

6.- Une cada personaje con su descripción:

- | | |
|-------------|--------------------------------|
| Scrooge | Empleado de Scrooge |
| Fan | Jefe de Scrooge |
| Fred | Hijo del empleado de Scrooge |
| Belle | Antiguo socio de Scrooge |
| Bob | Anciano tacaño |
| Carol | Compañeros de clase de Scrooge |
| Tim | Novia de Scrooge |
| Fezziwig | Hermana de Scrooge |
| Dick y Fany | Mujer del empleado de Scrooge |
| Jacob | Padre de Scrooge |

7.- En grupos, *interpreta el fragmento del libreto del anexo.*

8.- *Escucha el fragmento musical del anexo e intenta seguirlo en la partitura.*

9.- *Distingue con colores los elementos de una partitura:*



Compás

Corcheas

Silencios

Clave de Sol

Clave de Fa

Sostenido

6
8
cán-da-lo... de-ten-gan el es-cán-da-lo de to-dos e-sos ván-dalos que no me de-jan tra-ba-jar!. Qué

41

41

41

41

ÓPERA PICCOLA
PRESENTA

EL PEQUEÑO MUSICAL DE ESTAS NAVIDADES

Ópera de Cámara
de Navarra

CUENTO DE
NAVIDAD



¿PUEDE EL ESPÍRITU DE LA NAVIDAD
VENCER A LA AVARICIA, EL EGOÍSMO
Y LA SOLEDAD HUMANA?



Ayuntamiento de
Pamplona

Iruñeko
Udala

Gobierno
de Navarra



Nafarroako
Gobernua